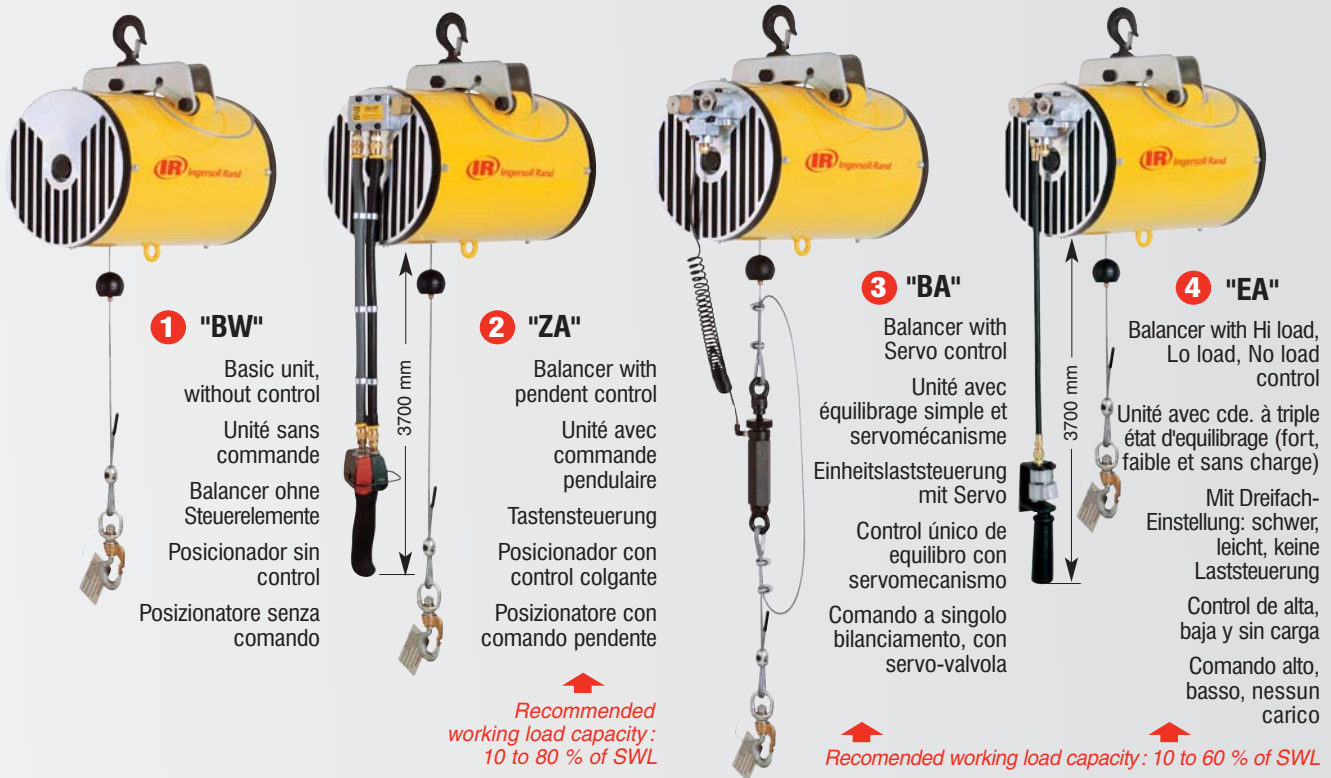




Pneumatic Balancers
Equilibreurs Pneumatiques
Druckluft-Balancer
Posicionadores de Cargas Neumáticos
Posizionatori di Carico Pneumatici



| Ref. no. 1 | Ref. no. 2 | Ref. no. 3 | Ref. no. 4 | SWL @ 500 kPa kg | SWL @ 600 kPa kg | SWL @ 700 kPa kg | Hook m | Ø mm | Weight kg |
|--|---------------------------|---------------------------|---------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|-----------|---------|--------------|
| SINGLE WIRE ROPE — UNITÉS SIMPLES — EINSTRÄNGIGE SEILAUSFÜHRUNG — UNA RAMALE — FUNE SINGOLO RINVIO | | | | | | | | | |
| BW015080 ⁽¹⁾ | ZAW015080 ⁽¹⁾ | BAW015080 ⁽¹⁾ | EAW015080 ⁽¹⁾ | 49 | 58 | 68 | 2.0 | 165 | 23 |
| BW020120 | ZAW020120 | BAW020120 | EAW020120 | 65 | 78 | 90 | 3.0 | 254 | 28 |
| BW020120S ⁽²⁾ | ZAW020120S ⁽²⁾ | BAW020120S ⁽²⁾ | EAW020120S ⁽²⁾ | 65 | 78 | 90 | 3.0 | 254 | 28 |
| BW032080S ⁽²⁾ | ZAW032080S ⁽²⁾ | BAW032080S ⁽²⁾ | EAW032080S ⁽²⁾ | 104 | 124 | 145 | 2.0 | 254 | 28 |
| BW035080 ⁽¹⁾ | ZAW035080 ⁽¹⁾ | BAW035080 ⁽¹⁾ | EAW035080 ⁽¹⁾ | 113 | 136 | 160 | 2.0 | 254 | 28 |
| BW050080 | ZAW050080 | BAW050080 | EAW050080 | 162 | 194 | 225 | 2.0 | 254 | 50 |
| BW050080S ⁽²⁾ | ZAW050080S ⁽²⁾ | BAW050080S ⁽²⁾ | EAW050080S ⁽²⁾ | 162 | 194 | 225 | 2.0 | 254 | 50 |
| REEVED WIRE ROPE — UNITÉS MOUFLÉES — ZWEISTRÄNGIGE SEILAUSFÜHRUNG — CON VUELTA — FUNE DOPPIO RINVIO | | | | | | | | | |
| BW040060 | ZAW040060 | BAW040060 | EAW040060 | 130 | 155 | 180 | 1.5 | 254 | 30 |
| BW040060S ⁽²⁾ | ZAW040060S ⁽²⁾ | BAW040060S ⁽²⁾ | EAW040060S ⁽²⁾ | 130 | 155 | 180 | 1.5 | 254 | 30 |
| BW065040S ⁽²⁾ | ZAW065040S ⁽²⁾ | BAW065040S ⁽²⁾ | EAW065040S ⁽²⁾ | 208 | 248 | 290 | 1.0 | 254 | 30 |
| BW070040 ⁽¹⁾ | ZAW070040 ⁽¹⁾ | BAW070040 ⁽¹⁾ | EAW070040 ⁽¹⁾ | 226 | 272 | 320 | 1.0 | 254 | 30 |
| BW100040 | ZAW100040 | BAW100040 | EAW100040 | 324 | 388 | 450 | 1.0 | 254 | 52 |
| BW100040S ⁽²⁾ | ZAW100040S ⁽²⁾ | BAW100040S ⁽²⁾ | EAW100040S ⁽²⁾ | 324 | 388 | 450 | 1.0 | 254 | 52 |
| TANDEM WIRE ROPE — UNITÉS EN TANDEM — TANDEM SEILAUSFÜHRUNG — UNIDADES EN TANDEM — TANDEM FUNE SINGOLO RINVIO | | | | | | | | | |
| BW040120 | ZAW040120 | BAW040120 | EAW040120 | 130 | 155 | 180 | 3.0 | 254 | 56 |
| BW040120S | ZAW040120S | BAW040120S | EAW040120S | 130 | 155 | 180 | 3.0 | 254 | 56 |
| BW065080S | ZAW065080S | BAW065080S | EAW065080S | 208 | 248 | 290 | 2.0 | 254 | 56 |
| BW070080 ⁽¹⁾ | ZAW070080 ⁽¹⁾ | BAW070080 ⁽¹⁾ | EAW070080 ⁽¹⁾ | 226 | 272 | 320 | 2.0 | 254 | 56 |
| BW100080 | ZAW100080 | BAW100080 | EAW100080 | 324 | 388 | 450 | 2.0 | 254 | 100 |
| BW100080S | ZAW100080S | BAW100080S | EAW100080S | 324 | 388 | 450 | 2.0 | 254 | 100 |

(1) Not available with Z-Stop safety device

(1) Non disponible avec dispositif anti-dérive Z-Stop

(1) Nicht erhältlich mit Z-Stop Hochschnellschutz

(1) No disponible con dispositivo de fijación Z-Stop

(1) Non disponibile con Arresto in discesa "Z-Stop"

(2) Model delivered with Z-Stop as standard.

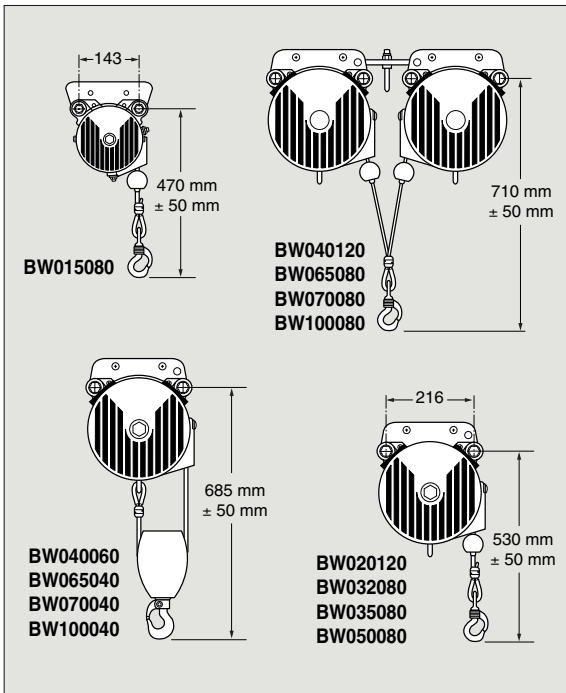
(2) Modèle équipé du dispositif Z-Stop en standard.

(2) Modell standardmäßig mit Z-Stop.

(2) Modelo estándar suministrado con parada Z-stop.

(2) Modelli forniti con Z-Stop come standard

Pneumatic Balancers
Equilibreurs Pneumatiques
Druckluft-Balancer
Posicionadores de Cargas Neumáticos
Posizionatori di Carico Pneumatici



Suspension
 Aufhängung
 Suspensión
 Sospensione

S2, S3, AT, A1, A2



HM
 Hook mount
 Crochet
 Hakenaufhängung
 Montaje en gancho
 Montaggio su gancio



TR
 T-Rail / I-Beam
 Rail T / Poutre I
 T-Schiene / Doppel-T-Träger
 Carril T / Viga I
 Rotaia a T / Trave I

Only for 50 mm
 66 mm, 82 mm
 & 100 mm

Model identification codes
 Codification des références
 Modellbezeichnungen
 Códigos de identificación de los modelos
 Codici identificazione modello

Example:
 Exemple – Beispiel:
 Ejemplo – Esempio:

ZAW065040SS3

Part ref. no. for
BW15080 (Ø 165 mm)

Part ref. no. for
Ø 254 mm units



| CONTROL — COMMANDE — STEUERUNG — CONTROL — COMANDO | | | | | | |
|---|--------------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------|--------------------------------|-------------------|
| B | Basic - No control | Nu, sans commande | Ohne Steuerung | Sin control | Nessun comando | — — |
| ZA | Pendent control | Cde. pendulaire | Tastensteuerung | Mando por pulsadores | Comando pendente | 15300-12 15300-12 |
| BA | Single balance control | Equil. simple + servo | Einheitslaststeuerung | Control único equilibrio | Comando singolo bil. | 15320 15330 |
| EA | Hi, low, no load control | Cde. triple à état | Dreifach-Einstellung | Alta, baja, y sin carga | Alto, bas. senza contr. carico | 15310-12 15310-12 |
| SUSPENSION — SUSPENSION — AUFHÄNGUNG — SUSPENSIÓN — SOSPENSIONE (tandem units require 2 suspension kit) | | | | | | |
| 00 | No suspension | Sans suspension | Keine | Sin suspensión | Nessuna Sospensione | — — |
| S2 | IR ZRS2 steel rail | Rail acier ZRS2 IR | IR ZRS2 (Stahl) | IR ZRS2 (acero) | IR ZRS2 (acciaio) | 16300 16400 |
| S3 | IR ZRS3 steel rail | Rail acier ZRS3 IR | IR ZRS3 (Stahl) | IR ZRS3 (acero) | IR ZRS3 (acciaio) | 16300 16400 |
| HM | Hook mount | Crochet | Hakenaufhängung | Gancho de suspensión | Montaggio su gancio | 16360 16460 |
| TR (1) | T-Rail / I-Beam | Rail T / Poutre I | T-Schiene / Doppel-T | Carril T / Viga I | Rotaia a T / Trave I | 16320 16420 |
| AT | IR ZRAT alu. rail | Rail alu. ZRAT IR | IR ZRAT (aluminium) | IR ZRAT (aluminium) | IR ZRAT (aluminium) | 16355 16455 |
| A1 | IR ZRA1 alu. rail | Rail alu. ZRA1 IR | IR ZRA1 (aluminium) | IR ZRA1 (aluminium) | IR ZRA1 (aluminium) | 16305 16405 |
| A2 | IR ZRA2 alu. rail | Rail alu. ZRA2 IR | IR ZRA2 (aluminium) | IR ZRA2 (aluminium) | IR ZRA2 (aluminium) | 16310 16410 |
| K1 | KBK1 (Demag) | KBK1 (Demag) | KBK1 (Demag) | KBK1 (Demag) | KBK1 (Demag) | 16325 16425 |
| K2 | KBK2 (Demag) | KBK2 (Demag) | KBK2 (Demag) | KBK2 (Demag) | KBK2 (Demag) | 16315 16415 |

(1) Only for 50, 66, 82 and 100 mm rail widths.

(1) Adaptable sur fer de roulement de 50, 66, 82 et 100 mm de large.

(1) Nur für Trägerbreiten von 50, 66, 82 und 100 mm.

(1) Sólo para ancho de rail de 50, 66, 82 y 100 mm.

(1) Solo per rotaie con larghezza 50, 66, 82 e 100 mm.



Pneumatic Balancers
Équilibreur Pneumatiques
Druckluft-Balancer
Posicionadores de Cargas Neumáticos
Posizionatori di Carico Pneumatici



Options

Ref. **58267352**

SPEED CONTROL KIT: Regulates the inlet pressure of the balancer – Full control of lifting speed for any loads – Must be used with the ZA pendent control 15300.

KIT DE CONTROLE DE VITESSE: Regule la pression interne de l'équilibreur – Contrôle parfait de la vitesse de montée pour différentes charges – Doit être utilisé avec une commande ZA 15300.

GESCHWINDIGKEITS-REGELVENTIL: Das Geschwindigkeits-Regelventil stabilisiert die Hubgeschwindigkeit bei großen Gewichtsunterschieden zwischen Vollast und ohne Belastung. Es wird mit einer ZA15300 Steuerung kombiniert und ist als Zubehör verfügbar.

KIT DE CONTROL DE VELOCIDAD: Regula la presión internal del posicionador – Mejor control de la velocidad de subida con diferentes cargas – Se debe utilizar con el mando de control ZA 15300.

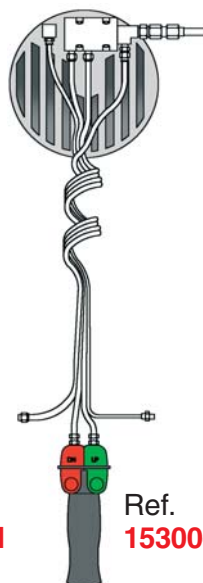
KIT CONTROLLO VELOCITA': regola la pressione d' ingresso del bilanciatore. Controllo completo della velocità di sollevamento per qualsiasi carico. Deve essere usato con lo ZA 15300 controllo pendente.



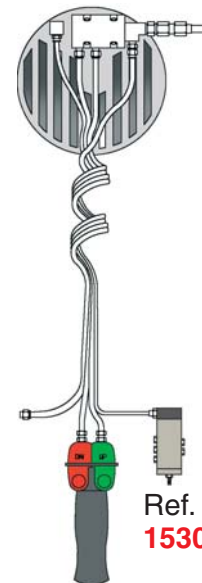
Ref. **15300-TC-NH**



Ref. **15300-TC-I-NH**



Ref. **15300-QC-NH**



Ref. **15300-QC-I-NH**

TRI-COIL

Specially designed to integrate a mechanical handling device with an up and down control.

Spécialement étudié pour l'intégration d'un préhenseur mécanique, avec une commande montée / descente.

Dreifache Spiralschlauchsatz mit ZA Steuerung, für die Intigrierung in eine mechanische Vorrichtung.

Especialmente diseñado para la integración de un utillaje mecánico con un mando de control para subir y bajar.

Specificatamente studiato per l'integrazione un dispositivo meccanico di azionamento con un controllo salita/discesa.

TRI-COIL + Interlock

Specially designed to integrate a simple handling device – Incorporates the Interlock safety device.

Spécialement étudié pour l'intégration d'un préhenseur mécanique, avec une commande montée / descente – Livré avec interlock.

Dreifache Spiralschlauchsatz mit Interlockventil und ZA für die Intigrierung in eine Vorrichtung.

Especialmente diseñado para la integración de un manipulador, incluyendo el interlock.

Specificatamente studiato per l'integrazione di un semplice dispositivo di azionamento. Incorpora il dispositivo di sicurezza Interlock

QUAD-COIL

Specially designed to integrate a pneumatic powered handling device (3rd air supply tube).

Spécialement étudié pour l'integration d'un préhenseur pneumatique (3ème flexible pour l'alimentation en air)

Vierfache Spiralschlauchsatz mit ZA und Luftzuführ-Spiralschlauch, für die Intigrierung in eine pneumatische Vorrichtung.

Especialmente diseñado para la integración de un utillaje neumático (3 mangueras flexibles para la alimentación de aire)

Specificatamente studiato per l'integrazione un dispositivo pneumatico di azionamento con un comando di controllo (terzo tubo di alimentazione)

QUAD-COIL + Interlock

Specially designed to integrate a pneumatic powered handling device (3rd air supply tube) – Incorporates the Interlock safety device.

Spécialement étudié pour l'integration d'un préhenseur pneumatique (3ème flexible pour l'alimentation en air) – Livré avec interlock.

Vierfache Spiralschlauchsatz mit ZA, Interlockventil und Luftzuführ-Spiralschlauch für die Intigrierung in eine pneumatische Vorrichtung.

Especialmente diseñado para la integración de un utillaje neumático (3 mangueras flexibles para la alimentación de aire) incluyendo el interlock.

Specificatamente studiato per l'integrazione un dispositivo pneumatico di azionamento con un comando di controllo (terzo tubo di alimentazione). Incorpora il dispositivo di sicurezza Interlock.



Options

Interlock Valve

Ref. **99064**



Special fully pneumatic component, able to switch from one position to the another depending on the pressure level, switching pressure adjustable from 1 to 6 bars. Allows or prevents the release of the load by controlling the pressure in the balancer.

Composant entièrement pneumatique, capable de basculer d'un état à un autre en fonction de la pression. Pression de basculement ajustable de 1 à 6 bars. Autorise ou interdit la dépose de la charge en contrôlant la pression dans l'équilibreur.

Das Interlockventil ist eine pneumatischen Komponente, die die Freigabe des gegriffenen Teils im gehobenen Zustand sperrt. Das Präzisionsventil wird vom Kammerdruck des Druckluftbalancers mit einer minimalen Hysterese gesteuert. (Regelbereich 1 bis 7 bar)

Componente neumático especial, que permite cambiar de posición según la presión de aire, cambiando la presión de 1 a 6 bares. Permite o impide descargar la carga controlando la presión en el equilibrador.

Componente pneumatico completamente speciale, in grado di cambiare da una posizione all'altra in funzione del livello di pressione, modificando la pressione da 1 a 6 bars. Permette o previene il rilascio del carico controllando la pressione nel bilanciatore.

BAW Series

Air positioner including our exclusive floating feature.
 Wide range of balancing capacities from 0.9 to 22 kg.
 Simple adjustment by means of external regulator. Low headroom with 510 mm.

Equilibreur pneumatique à effet "coussin d'air". Très large plage de réglages, de 0,9 à 22 kg. Réglage rapide par molette extérieure. Hauteur perdue 51 cm.

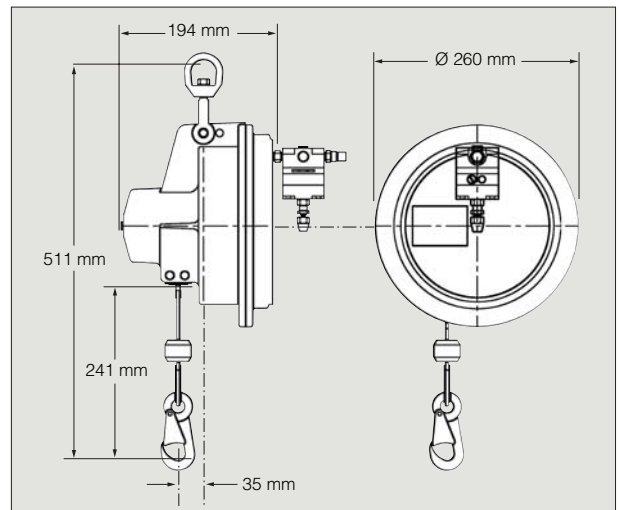
Druckluft-Positionierer verfügt über exklusive gleitende Eigenschaft. Großer Arbeitsbereich der zu positionierenden Kapazität von 0,9 bis 22,0 kg. Schnelle Justage über ein externes Ventil. Geringer Raumbedarf von nur 510 mm.

Posicionador de carga neumático con recorrido de flotación. Ajuste desde 0.9 Kg hasta 22 Kg. Altura perdida: 51 cm.

Posizionatore ad aria che include il nostro esclusivo gioco assiale. Ampia gamma di capacità di bilanciatura da 0,9 a 22 Kg. Facilmente modificabile attraverso regolatore esterno. Basso profilo 510 mm.



BAW005060



| Ref. no. | SWL @ 700 kPa kg | Hook m | Ø mm | kg |
|------------------|------------------------|-----------|---------|-----|
| BAW005060 | 0.9-22 | 1.5 | 260 | 9.0 |

SINGLE WIRE ROPE - UNITÉ SIMPLE - EINSTRÄNGIGE SEILAUSFÜHRUNG - UNA RAMALE - FUNE SINGOLO RINVIO



Pneumatic Balancers
Equilibreurs Pneumatiques
Druckluft-Balancer
Posicionadores de Cargas Neumáticos
Posizionatori di Carico Pneumatici

Intelift Series



IBW015080

Intelift Control Options

- IB** = Intelift Basic, no controls (Controls are required to operate the unit)
- IA** = Intelift Pendant control handle with 3 m twin bonded pre-coil cable
- IC** = Intelift Force Sensing control handle with 3 m twin bonded pre-coil cable
- IS** = Intelift Pendant control handle with 3 m straight electric cable

Options de commande Intelift

- IB** = Unité de base Intelift, sans commande
- IA** = Intelift avec poignée de commande pendulaire et 3 m de câble spiralé double
- IC** = Intelift avec poignée de commande sensitive et 3 m de câble spiralé double
- IS** = Intelift avec poignée de cde. pendulaire et 3 m de câble électrique droit

Intelift Steueroptionen

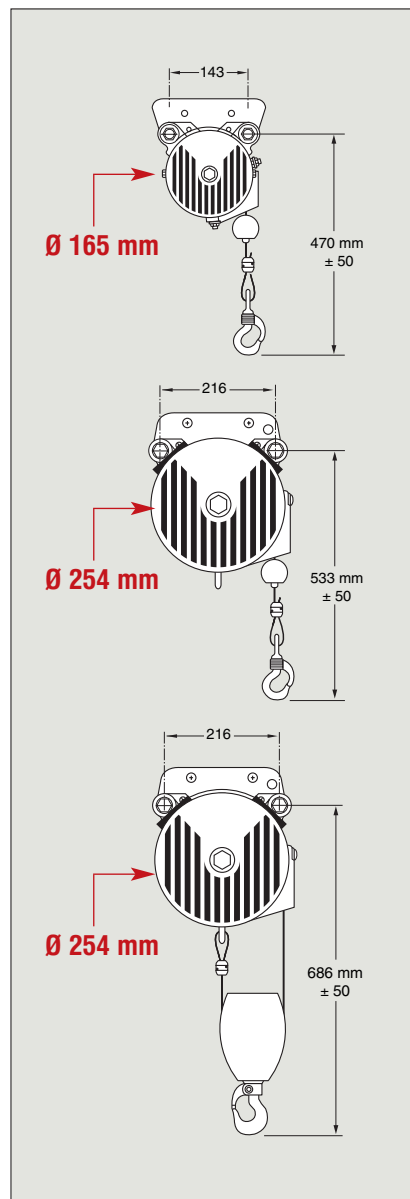
- IB** = Intelift, Basis, keine Steuerungen
- IA** = Intelift, hängender Steuerhandgriff mit 3 m spiralförmigem Zweileiterkabel
- IC** = Intelift, Lastmeß-Steuerhandgriff mit 3 m spiralförmigem Zweileiterkabel
- IS** = Intelift, hängender Steuerhandgriff mit 3 m geradem Stromkabel

Opciones de control Intelift

- IB** = Intelift Básico, sin controles (se requieren controles para operar la unidad)
- IA** = Intelift con mando de pulsadores y 3 m de cable espiral doble
- IC** = Intelift con mando por sensor de esfuerzo y 3 m de cable espiral doble
- IS** = Intelift con mando de pulsadores y 3 m de cable recto

Opzioni di controllo Intelift

- IB** = Intelift modello base, senza comando
- IA** = Intelift con comando a pulsantiera e 3 m di cavo a doppia spirale
- IC** = Intelift con comando a pulsantiera sensitive e 3 m di tubo a doppia spirale
- IS** = Intelift con comando a pulsantiera con 3 m di cavo elettrico diritto



| Ref. no. | IB | Ref. no. | IA | Ref. no. | IC | Ref. no. | IS | SWL @ 500 kPa | SWL @ 600 kPa | SWL @ 700 kPa | Hook | Ø | kg |
|---|-----------|--------------------------|-----------|--------------------------|-----------|--------------------------|-----------|------------------|------------------|------------------|------|-----|----|
| UNIDADES DE CABLE DE UNA RAMALE — FUNE SINGOLO RINVIO | | | | | | | | | | | | | |
| IBW015080 ⁽¹⁾ | | IAW015080 ⁽¹⁾ | | ICW015080 ⁽¹⁾ | | ISW015080 ⁽¹⁾ | | 49 | 58 | 68 | 2.0 | 165 | 27 |
| IBW020120 | | IAW020120 | | ICW020120 | | ISW020120 | | 65 | 78 | 91 | 3.0 | 254 | 33 |
| IBW033080 | | IAW033080 | | ICW033080 | | ISW033080 | | 107 | 128 | 150 | 2.0 | 254 | 33 |
| IBW050080 | | IAW050080 | | ICW050080 | | ISW050080 | | 162 | 194 | 227 | 2.0 | 254 | 54 |
| REEVED WIRE ROPE UNITS — UNITÉS MOUFLÉES — ZWEISTRÄNGIGE SEILAUSFÜHRUNG — UNIDADES DE CABLE CON VUELTA — FUNE DOPPIO RINVIO | | | | | | | | | | | | | |
| IBW040060 | | IAW040060 | | ICW040060 | | ISW040060 | | 130 | 156 | 182 | 1524 | 254 | 30 |
| IBW066040 | | IAW066040 | | ICW066040 | | ISW066040 | | 114 | 256 | 300 | 1016 | 254 | 35 |
| IBW100040 | | IAW100040 | | ICW100040 | | ISW100040 | | 324 | 388 | 454 | 1016 | 254 | 57 |

(1) Not available with Z Stop option
 (1) Non disponible avec option Z Stop
 (1) Nicht erhältlich mit Option Z-Stop
 (1) No disponible con la opción Z-Stop
 (1) Non disponibile con opzione arresto Z

Pneumatic Balancers
Equilibreurs Pneumatiques
Druckluft-Balancer
Posicionadores de Cargas Neumáticos
Posizionatori di Carico Pneumatici



Model identification codes
 Codification des références
 Modellbezeichnungen
 Códigos de identificación de los modelos
 Codici identificazione modello

Example:
 Exemple – Beispiel:
 Ejemplo – Esempio:

IAW020120A22S



| SUSPENSION | SUSPENSION | AUFHÄNGUNG | SUSPENSIÓN | SOSPENSIONE | |
|---|--------------------|------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| 00 | No suspension | Sans suspension | Keine | Sin suspensión | Nessuna Sospensione |
| S2 | IR ZRS2 steel rail | Rail acier ZRS2 IR | IR ZRS2 (Stahl) | IR ZRS2 (acciaio) | IR ZRS2 (acciaio) |
| S3 | IR ZRS3 steel rail | Rail acier ZRS3 IR | IR ZRS3 (Stahl) | IR ZRS3 (acciaio) | IR ZRS3 (acciaio) |
| HM | Hook mount | Crochet | Hakenaufhängung | Gancho de suspensión | Montaggio su gancio |
| TR (1) | T-Rail / I-Beam | Rail T / Poutre I | T-Schiene / Doppel-T | Carril T / Viga I | Rotaia a T / Trave I |
| AT | IR ZRAT alu. rail | Rail alu. ZRAT IR | IR ZRAT (aluminium) | IR ZRAT (aluminium) | IR ZRAT (aluminium) |
| A1 | IR ZRA1 alu. rail | Rail alu. ZRA1 IR | IR ZRA1 (aluminium) | IR ZRA1 (aluminium) | IR ZRA1 (aluminium) |
| A2 | IR ZRA2 alu. rail | Rail alu. ZRA2 IR | IR ZRA2 (aluminium) | IR ZRA2 (aluminium) | IR ZRA2 (aluminium) |
| K1 | KBK1 (Demag) | KBK1 (Demag) | KBK1 (Demag) | KBK1 (Demag) | KBK1 (Demag) |
| K2 | KBK2 (Demag) | KBK2 (Demag) | KBK2 (Demag) | KBK2 (Demag) | KBK2 (Demag) |
| INPUT VOLTAGE — TENSION D'ALIMENTATION — EINGANGSSPANNUNG — TENSION ENTRADA — TENSIONE D'INGRESSO | | | | | |
| 1 | 115V 50/60 Hz 1Ph | 115V 50/60 Hz 1Ph | 115V 50/60 Hz 1Ph | 115V 50/60 Hz 1Ph | 115V 50/60 Hz 1Ph |
| 2 | 230V 50/60 Hz 1Ph. | 230V 50/60 Hz 1Ph. | 230V 50/60 Hz 1Ph. | 230V 50/60 Hz 1Ph. | 230V 50/60 Hz 1Ph. |
| Z-STOP | | | | | |
| 0 | None | Sans Z-Stop | Keine Z-Stop | Sin Z-Stop | Nessuna Z-Stop |
| S | Z-stop | Dispositif anti-dérive | Tiefenanschlag | Tope de bajada | Arresto in discesa |

(1) Only for 50, 66, 82 and 100 mm rail widths — (1) Adaptable sur fer de roulement de 50, 66, 82 et 100 mm de large.

(1) Nur für Trägerbreiten von 50, 66, 82 und 100 mm — (1) Sólo para ancho de rail de 50, 66, 82 y 100 mm — (1) Solo per rotaie con larghezza 50, 66, 82 e 100 mm.